



4000/5 Inox Art. 1479

- D** **Gebrauchsanweisung**
Tauch-Druckpumpe
-
- GB** **Operating Instructions**
Submersible Pressure Pump
-
- F** **Mode d'emploi**
Pompe immergée pour arrosage
-
- NL** **Gebruiksaanwijzing**
Dompel-druckopvoerpomp
-
- S** **Bruksanvisning**
Dränkbar Tryckpump
-
- I** **Istruzioni per l'uso**
Pompa sommersa a pressione
-
- E** **Manual de instrucciones**
Bomba sumergible a presión
-
- P** **Instruções de utilização**
Bomba submersível de pressão
-
- DK** **Brugsanvisning**
Dyk- / trykpumpe

GARDENA pompel-drukopvoerpomp 4000/5 Inox

Welkom in de GARDENA tuin



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en houdt u aan de aanwijzingen. Maakt u aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met de pompel-drukopvoerpomp, het juiste gebruik en de veiligheidsaanwijzingen.



Uit veiligheidsoverwegingen mogen personen jonger dan 16 jaar evenals personen die niet bekend zijn met deze gebruiksaanwijzing geen gebruik maken van deze pompel-drukopvoerpomp.

→ Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig.

Inhoudsopgave

1. Inzetgebied van uw GARDENA pompel-drukopvoerpomp	22
2. Voor u veiligheid	23
3. Ingebruikname	24
4. Bediening	24
5. Reiniging	25
6. Opheffen van storingen	25
7. Buitengebruikstelling	26
8. Technische gegevens	26
9. Service	27

1. Inzetgebied van uw GARDENA pompel-drukopvoerpomp

Beoogd gebruik

De GARDENA pompel-drukopvoerpompen zijn geschikt voor privé gebruik rondom huis en tuin. Ze kunnen gebruikt worden voor het ontnemen van schoon, zoet water uit bronnen, putten en andere waterreservoirs of voor de aansturing van besproeiingsapparaten en -systemen.

Doorvoermedium

Met de GARDENA pompel-drukopvoerpompen mag alleen helder water verpompt worden.

Dankzij de geringe diameter kan deze pompel-drukopvoerpomp gebruikt worden in boorputten vanaf 130 mm (5")-doorsnede. De pomp kan volledig ondergedompeld worden (waterdicht afgesloten) en kan tot 14 m in het te pompen medium gedompeld worden.

Let op



De volgende stoffen mogen niet verpompt worden: **bijtende, licht ontvlambare of explosieve stoffen (bijv. benzine, petroleum, nitroverduunning), vetten, olie, zout water en afvalwater uit toiletten en urinoirs. De temperatuur van de doorvoer-vloeistof mag niet hoger zijn dan 35 °C.**

2. Voor uw veiligheid

Beschermerschakelaar

Volgens DIN VDE 0100 mogen dompel-drukopvoerpompen in zwembaden, tuinvijvers en fonteinën alleen via een aardlekschakelaar (FI-schakelaar) met een nominale stroom ≤ 30 mA gebruikt worden. Als zich personen in het zwembad of tuinvijver bevinden mag de pomp niet gebruikt worden.

Uit veiligheidsoverwegingen raden wij altijd aan de dompel-drukopvoerpomp via een aardlekschakelaar te gebruiken (DIN VDE 0100-702 en 0100-738).

→ Neem s.v.p. contact op met uw elektrospécialzaak.

Netaansluiting

Netaansluitingssnoeren mogen volgens DIN VDE 0620 geen kleinere diameter hebben dan rubbersnoeren met het kenmerk H07 RNF. De capaciteitslengte moet 10 m bedragen.

Het netsnoer van de dompel-drukopvoerpomp mag alleen aangesloten worden op een contactdoos die op max. 1,10 m hoogte, gemeten vanaf de grond, geplaatst is. Let er daarbij op dat de aansluitkabel naar beneden loopt.

Aanduidingen op het typeplaatje moeten overeenkomen met de gegevens van het stroomnet.

→ Overtuig uzelf ervan dat de elektrische steekverbindingen niet met water in aanraking kunnen komen.

Stekker en aansluitkabel tegen, hitte, olie en scherpe randen beschermen.

→ Trek de stekker niet aan de kabel, maar aan de stekker uit het stopcontact.

De aansluitkabel mag niet voor de bevestiging of het transport van de pomp gebruikt worden. Voor het onderdompelen resp. omhoog halen en vastzetten van de dompel-drukopvoerpomp moet het koord gebruikt worden.

Verlengsnoeren moeten voldoen aan DIN VDE 0620.

Visuele controle

→ De pomp (in het bijzonder stroomkabel en stekker) voor iedere gebruik controleren.

Tijdens het gebruik moet de pomp altijd in minimaal 20 cm water ondergedompeld zijn.

Een beschadigde pomp mag niet gebruikt worden.

→ Bij schade, pomp altijd door GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman laten controleren.

Gebruikstips

→ Voor ingebruikneming drukleiding vrijmaken.

Drooglopen leidt tot verhoogde slijtage en dient te worden voorkomen. Na het uitblijven van de doorvoervloeistof moet de pomp direct uitgeschakeld worden.

Pomp niet langer dan 10 minuten tegen gesloten drukzijde laten lopen.

→ Let op max. opvoerhoogte.

Zand en andere schurende stoffen in de doorvoervloeistof leiden tot snellere slijtage en capaciteitsvermindering van de pomp.

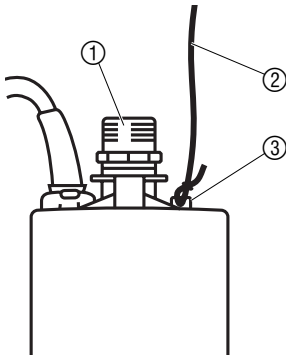
Thermische motorbeveiliging

Bij de aansluiting van de pomp aan de huiswatervoorziening moeten de landspecifieke sanitaire voorschriften worden aangehouden om te voorkomen dat niet-drinkwater wordt teruggezogen.
→ Vraag a.u.b. een sanitaire vakman.

Bij overbelasting wordt de pomp door de ingebouwde thermische motorbeveiliging uitgeschakeld. Na voldoende te zijn afgekoeld, slaat de motor vanzelf weer aan (zie 6. Opheffen van storingen).

3. Ingebruikname

Slang aansluiten:



Het pomp-aansluitstuk is voorzien van een 33,3 mm (G 1")-buitendraad, waarop het **GARDENA waterslang-insteekstelsysteem** evenals 13 mm (1/2")-, 19 mm (3/4")- of 15 mm (5/8")-slangen aangesloten kunnen worden.

1. Schroef het pomp-aansluitstuk ① in de uitgang van de pomp en draai het met de hand vast, totdat de afdichtingsring nauwsluitend aangedrukt is.
2. Slang met het pompaansluitstuk ① verbinden.

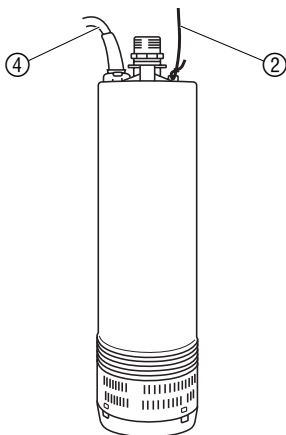
De doorvoercapaciteit wordt ten volle benut bij het gebruik van 19 mm (3/4")-slangen in combinatie met **GARDENA Prof-System-aansluitstukken** (bijv. art.nr. 1752) resp. 25 mm (1")-slangen met de in de sanitairvakhandel verkrijgbare aansluitarmaturen.

Bij parallele aansluiting van meerdere slangen/aansluitapparaten raden wij aan de **GARDENA 2- of 4-weg waterverdeler (art.nr. 1210/1194)** te gebruiken, die direct op het pomp-aansluitstuk ① geschroefd kunnen worden.

Bevestigingstouw aan de pomp vastmaken:

→ Bevestigingskoord ② in de daarvoor bestemde opening ③ vastbinden.

4. Bediening

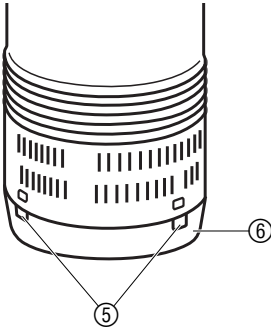


Om de pomp te kunnen laten aanzuigen moet de af te zuigen waterhoogte minstens 20 cm bedragen.

1. Pomp altijd met het bevestigingskoord ② in de bron resp. het andere waterreservoir laten zakken.
Om vervuiling te voorkomen, dient de pomp niet op de bodem te staan maar op ca. 30 cm boven de bodem aan het bevestigingskoord te hangen.
2. Het bevestigingskoord ② moet vastgezet worden.
3. Bij diepe bronnen en putten (vanaf ca. 5 m) moet de aansluitkabel ④ via ringen aan het bevestigingskoord ② geleid worden.
4. Netstekker van de aansluitkabel ④ in een stopcontact steken.

5. Reiniging

Inloopzeef en zuigvoet reinigen:



De GARDENA pompen werken nagenoeg onderhoudsvrij.



Let op ! Elektrische schok !

Er bestaat gevaar op verwondingen door elektrische stroom.

→ Voor het reinigen van de zuigvoet de pomp van de elektriciteit afkoppelen.

1. De 3 achterklemmen ⑤ (bijv. met een schroevendraaier) indrukken en het onderste gedeelte van de zuigvoet ⑥ van de pomp trekken.
2. De zuigvoet en de inloopzeef schoonmaken.
3. Het onderste gedeelte van de zuigvoet ⑥ met de inloopzeef weer op de pompsteken tot de 3 achterklemmen ⑤ vastklikken.

Een beschadigde turbine mag uit veiligheidsoverwegingen alleen door de GARDENA technische dienst vervangen worden.

6. Opheffen van storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Opheffing
Pomp draait, maar voert niet door.	Lucht kan niet ontsnappen, omdat drukleiding gesloten is.	→ Drukleiding openen (bijv. geknikte drukslang).
	Luchtbel in zuigvoet.	→ Max. 60 seconden wachten, totdat de pomp via het ontluchtingsventiel zelfstandig ontluicht heeft. Indien nodig uit-/aanschakelen.
	Zuigvoet verstopt.	→ Stekker uit stopcontact halen en zuigvoet schoonmaken (zie 5. Reiniging).
	Waterhoogte bij ingebruikname onder minimale waterstand.	→ Pomp dieper onderdompelen.
Pomp slaat niet aan of blijft tijdens het gebruik plotseling stilstaan.	Thermische veiligheidsschakelaar heeft de pomp wegens oververhitting uitgeschakeld.	→ Stekker uit stopcontact halen en zuigvoet schoonmaken (zie 5. Reiniging). Let op max. doervoervloeistof-temperatuur (35 °C).
	Geen stroom voorhanden.	→ Zekeringen en elektrische insteekverbindingen controleren.
	Vuildeeltjes zitten vastgeklemd in zuigvoet.	→ Stekker uit stopcontact halen en zuigvoet schoonmaken (zie 5. Reiniging).
Pomp loopt, maar doorvoercapaciteit gaat plotseling achteruit.	Zuigvoet verstopt.	→ Stekker uit stopcontact halen en zuigvoet schoonmaken (zie 5. Reiniging).



Let op!

Werkzaamheden aan elektrische delen mogen alleen door de GARDENA technische dienst uitgevoerd worden.

Bij andere storingen of voor service kunt u zich wenden tot de GARDENA technische dienst.

7. Buitenbedrijfstelling

Opslag

Bij vorstgevaar de pomp op een vorstvrije plaats opbergen.

Afvalverwijdering:
(volgens RL 2002/96/EG)



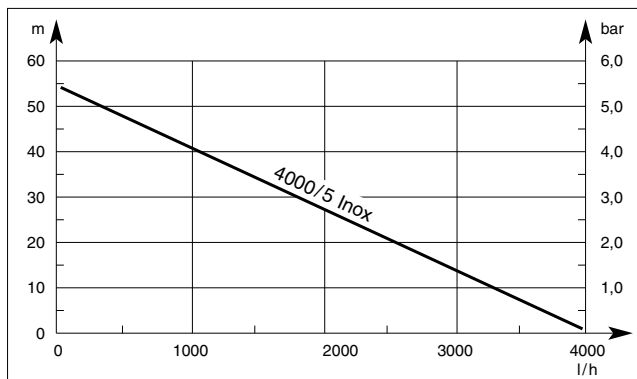
Het apparaat mag niet met het normale huisvuil meegegeven worden, maar moet volgens de geldende regels afgevoerd worden.
→ Lever het apparaat in op het afvaldepot.

8. Technische gegevens

Type	4000/5 Inox (art. 1479)
Nominaal vermogen	1000 W
Max. doorvoercapaciteit	4000 l/u
Max. druk	5,5 bar
Max. opvoerhoogte	55 m
Max. dompeldiepte	14 m
Aansluitkabel	15 m H07 RNF
Pompaansluiting	33,3 mm (G 1")
Minimale waterstand bij ingebruikname	20 cm
Gewicht ca.	11,5 kg
Bevestigingskoord	15 m
Max. doorvoervloeistof-temperatuur	35 °C
Netspanning / Netfrequentie	230 V / 50 Hz
Geluidsniveau $L_{WA}^{1)}$	46 dB(A)

1) Meetmethode volgens EN 60335-1

Prestatiegrafiek



9. Service

Garantie

Bij garantie is de service gratis.

GARDENA geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de gebruiksaanwijzing behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.
- De aan slijtage onderhevige turbine valt niet onder de garantie.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

Stuur in geval van storing het defecte apparaat samen met de kassabon en een beschrijving van de storing gefrankeerd op naar het op de achterzijde aangegeven serviceadres.

Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

EU-overeenstemmingsverklaring

Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm

bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard.

Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

Omschrijving

van het apparaat:

Dompel-drukopvoerpomp

Type:

4000/5 Inox

Art. nr.:

1479

EU-richtlijnen:

Machinerichtlijn 98/37/EG

Laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG

Elektromagn. verdraagzaamheid 89/336/EG

Richtlijn 93/68/EG

Geharmoniseerde EN:

EN 292-1

EN 292-2

EN 60335-1

EN 60335-2-41

Ulm, 15.08.2001

Installatiejaar

van de CE-aanduiding:

2001



Thomas Heint
Hoofd technische dienst

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua América Brasileira,
2414 - Chácara Sto Antonio
São Paulo - SP - Brasil -
CEP 04715-005
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 958 18 21
office@denex-bg.com

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritra Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrnno.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezzard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokip
Psomadopoulos S.A.
Ifaistou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens Greece
V.A.T. EL093474846
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokip.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.71
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibancco, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Building 2, 118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 9 270 1806
lena.chapman@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madox@ines.ro

Russia / Россия

ООО ГАРДЕНА РУС
123007, р. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 247 25 10
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Panónska cesta 17
851 04 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitzberg 1
8184 Bachenbülach
Phone: (+41) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Müessesillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина

ALTESTEST JSC
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska
Borschahivka Town
Kyivo Svyatoshyhyn Region
08130, Ukraine
Phone: (+380) 44 459 57 03
upryr@altsest.kiev.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

1479-20.960.03/0207
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com